

Ruxandra MOAȘA-NAZARE

## RELAȚII INTERCULTURALE ÎN BIBLIOTECA FAMILIEI BAIULESCU ÎN BRAȘOVUL SECOLELOR XIX-XX

Membrii familiei Baiulescu au jucat un rol însemnat în istoria Brașovului și nu numai în secolele XIX-XX.<sup>1</sup> Despre biblioteca acestei familii, care avea relații strânse cu elita românească a orașului și din afara lui, am scris în 1998, într-o revistă de specialitate.<sup>2</sup> Atunci, studiul a pornit de la colecția de cărți a Bisericii Adormirea Maicii Domnului, aflată la Muzeul Primei Școli Românești din Șcheii Brașovului, pe baza ex librisului și de la listele de cărți din fondul Maria Baiulescu, Colecții Speciale<sup>3</sup>, Biblioteca Județeană „George Barițiu” Brașov. Azi, ne concentrăm pe un corpus de 56 volume donate post 1935, anul morții lui George Baiulescu, de către Maria Baiulescu bibliotecii Astra Brașov.

Statistic, studiul din 1998 a stabilit 122 titluri și 191 volume aparținând cert bibliotecii lui Bartolomeu Baiulescu, pe care le posedăm ori le găsim atestate, deși biblioteca a numărat mult mai multe volume. Cele 122 de lucrări erau din varii genuri (religioase, didactice, literare, istorice, științifice) în limbile română, germană, greacă, latină, maghiară și rusă.<sup>4</sup> De altfel, Candid Mușlea, biograful lui Bartolomeu Baiulescu, scria despre biblioteca lui că avea numeroase cărți românești, germane și maghiare.<sup>5</sup> Știm, așadar, despre plurilingvismul bibliotecii familiei Baiulescu, precum și de o altă mărturie a cunoașterii aprofundate a literaturii universale. Fiica lui Bartolomeu Baiulescu, Maria, cunoștea clasicii francezi, englezi și germani, traducea din franceză și engleză pentru revista *Meseriașul Român* editată de tatăl ei și publica tălmăcirii din Schiller și Goethe. Cele 56 volume pe care le studiem acum se împart astfel pe domenii – istorie (3 volume), literatură (9), drept (4), comerț (4), ghiduri turistice (3), medicină (16), balneologie (17, un titlu în ediții diferite).

Pasiunea pentru istorie a lui Bartolomeu Baiulescu se reflectă și în cărțile de istorie din biblioteca fiului său, George. Lucrarea despre eroii Greciei antice a specialistului german H.W. Stoll impresionează prin erudiție, modul ales al expunerii informației și ilustrația elegantă.<sup>6</sup> Este o carte cu scop didactic și a aparținut mai multor lectori: are o însemnare în germană din 1869 și a aparținut lui George Baiulescu, așa cum indică ștampila *George Baiulescu student. Kronstadt 1873*. Legătura aparține librarului H. Zeidner, potrivit timbrului aplicat. Faptul arată că acest volum din aria culturală germană a fost comandat pentru instrucția elevului român, probabil prin intermediul librarului brașovean Zeidner. Interesul special pentru istorie, se pare, al lui B. Baiulescu este indicat de volumul lui K. Schober despre Viena în timpul lui Matia Corvin și al lucrării românești a lui N. Basilescu, aparte pentru studiile sociale publicate.<sup>7</sup>

Literatura este reprezentată de scriitori și poeți clasici, din epoca Iluminismului și autori moderni, precum Pedro Calderon de la Barca, Molière, Heinrich von Kleist, Theodor Körner, August

<sup>1</sup> *Figuri contemporane din România. Dicționar biografic ilustrat*, București, 1909-1911, p. 148-150; *Cărturari brașoveni – sec. XV-XX. Ghid biobibliografic*, redactori Ilie Moruș, Grigore Țopan, Brașov, Biblioteca Județeană Brașov, 1972, pp. 21-23.

<sup>2</sup> *Biblioteca protopopului Bartolomeu Baiulescu*, în revista „Biblioteca”, serie nouă, anul IX, nr. 7, 1998, pp. 209-210, 212.

<sup>3</sup> Ruxandra Moașa Nazare, *Maria Baiulescu, Corespondență*, Editura Ars Docendi, 2001, pp. 111-139.

<sup>4</sup> Ruxandra Nazare, *art. cit.*, p. 209.

<sup>5</sup> Candid Mușlea, *Protopopul Bartolomeu Baiulescu*, Brașov, 1938, p. 45.

<sup>6</sup> H.W. Stoll, *Die Helden Griechenlands im Krieg und Frieden. Geschichte der Griechen in biographischer Form*, für Schulen und die reisere Jugend, Leipzig, Verlag B.G. Teubner, 1866, 562 p. cu portrete.

<sup>7</sup> *Die Eroberung Niederösterreichs durch Mathias Corvinus in den Jahren 1482-1490*, Wien, Verlag des Vereins für Landeskunde von Niederösterreichs, 1879, 223 p.; Nicolae Basilescu, *Studii sociale* (extrase din ziarul „Cronica”), București, Tipografia și Fonderia de Litere Thoma Basilescu, 1903, 2 volume.

von Platen, Eugen Sue și Jókai Mór<sup>8</sup>. Toți autorii sunt în limba germană, în opere complete sau opere alese, provenind de la librăria J.G. Gottaische din Stuttgart, excepție fac autorii moderni care sunt procurați din Leipzig. Remarcăm pe cartea lui J. Mór semnătura în creion, din noiembrie 1922, delicată și ordonată, a lui Emil Baiulescu, fiul lui George Baiulescu, indiciu probabil al lecturii autorului maghiar. Atașăm literaturii și două volume aparte, îndrumare morale și de comportare în societate, gen care justifică mai degrabă apartenența la cărțile de înțelepciune: F.P. Wilmsen, *Der Deutsche Kinderfreund, ein Lesebuch für Volksschulen* (Berlin, 1845) și *Der Galanthomme oder der Gesellschafter wie er sein soll*. Ele se alătură lucrărilor de îndrumare și pedagogice cunoscute anterior în biblioteca lui Bartolomeu Baiulescu.

Volumele de drept sunt prima dată întâlnite în acest corpus, excepție cărțile de drept canonic al lui Andrei Șaguna din biblioteca anterioară. Ele aparțin lui Emil Baiulescu, jurist de profesie și fac parte din biblioteca acestuia, de inițiere și aprofundare. Figurează autori și profesori universitari de prestigiu în epocă precum Gustav Ludwig Theodor Marezoll cu al său *Lehrbuch* din 1857, o lucrare despre urbarialele domeniului Bran, apărută la editura Alexi din Brașov, în limba germană, o altă lucrare de drept instituțional și un manual de drept civil.<sup>9</sup> Pe ultimele două aflăm semnătura lui Emil Baiulescu, student la drept în Viena, între 1904-1905, dar și timbrul librarului și anticarului vienez de unde a fost procurat volumul.

Din nou deosebite sunt volumele despre comerț, pentru că biblioteca lui George Baiulescu a inclus și cărțile socrului său, negustorul Diamandi Manole, ocazie de a afla ce volume se foloseau în instrucția școlară și permanentă a negustorilor din epocă. Astfel, avem o aritmetică din 1856 pentru ciclul gimnazial inferior, scrisă de un matematician care a predat pentru școlile germane, ce a aparținut și lui Șt. Pascu, o corespondență comercială în germană și franceză, din 1885, cu ex librisul lui Diamandi Manole, care a cumpărat-o de la Paris, manualul de tehnologie din 1908 al unui merceolog, fiu de negustor, ce a predat la Academia comercială din Viena și Graz și un dicționar despre Italia, alcătuit după metoda Toussaint-Langenscheidt.<sup>10</sup>

Ghidurile turistice sunt cele mai interesante deoarece se situează în continuarea numeroaselor cărți de călătorie din biblioteca lui B. Baiulescu și dovedesc interesul pentru turism, vizitele efectuate, curiozitatea de cunoaștere. Deținem astfel un ghid al Parisului întocmit de Karl Baedeker,

<sup>8</sup> Pedro Calderon de la Barca, *Ausgewählte Werte in drei Bänden*, 1. und 2. Band, übersetzt von A.W. Schlegel und J.O. Gries, Stuttgart, J.G. Gotta-Gebrüder Kröner, Gottaische Buchhandlung, s.a., vol. I, 264 p., vol. II, 282 p.; Jean Baptiste Molière, *Ausgewählte Werke*, in 3 Bänden, übersetzt von F.S. Bierling, 2. Band: *Der Arzt wider seinen Willen; Tartuffe; Amphitryon; Der Geizige*, Stuttgart, J.G. Gotta-Gebrüder Kröner, s.a., 252 p.; Heinrich von Kleist, *Sämtliche Werke*, in vier Bänden, 2. Band: *Amphitryon; Penthesilea; Das Käthchen von Heilbronn*, Stuttgart, J.G. Gotta-Gebrüder Kröner, s.a., 347 p.; Theodor Körner, *Sämtliche Werke*, in vier Bänden, 2. und 3. Band, Stuttgart, J.G. Gotta-Gebrüder Kröner, s.a., vol. 2, 243 p., vol. 3, 327 p.; August von Platen, *Sämtliche Werke*, in 4 Bänden, 2. und 4. Band, Stuttgart, J.G. Gotta-Gebrüder Kröner, s.a., vol. 2, 344 p., vol. 4, 320 p.; Eugen Sue, *Die Geheimnisse des Volkes oder Geschichte einer Proletarierfamilie im Laufe von Jahrhunderten*, 1, 2, 3, 4, 5. Band, Leipzig, Verlag Otto Wigand, 1850, 98 p., 97 p., 115 p., 119 p., 141 p.; Jókai Mór, *Die guten alten Táblabíros*, Roman. Aus dem ungarischen von T. Kárfy, Leipzig, Verlag Philipp Reclam junior, s.a., 456 p.

<sup>9</sup> Theodor Marezoll, *Lehrbuch der Institutionen des römischen Rechts*, 6. umgearbeitete Auflage, Leipzig, Verlag Joh. Ambr. Barth, 1857, XX + 574 p.; *Rechtsslage des ehemaligen Törzburger Dominiums, welches urbariales Eigentum der königlich freien Stadt Kronstadt bildet, zusammengestellt auf Grund der Gesetze, Urkunden, ferner anderer geschichtlicher und ämtlicher Daten*, Kronstadt, Alexi, 1882; Ludwig Heinrich Schmidt, *Repetitorium der Institutionem*, Nach den neuesten Lehrbüchern bearbeitet 2. Auflage, von Hermann Reuss, Leipzig, Rossberg, 1897, 215 p.; C. Putz, *Prüfungsfragen aus den Pandekten mit concisen Antworten*, 1. Bändchen, *Allgemeiner Teil, Civilprocess, Sachenrecht*, 2. Auflage, Wien, Robert Friedlaender, 1902, VIII + 207 p.

<sup>10</sup> Franz Mocnik, *Lehrbuch der Arithmetik für die Unter-Gymnasien*, 1. und 2. Abtheilungen, 7. und 5. vermehrte Auflage, Wien, Carl Gerold's Sohn, 1855-1856, vol. 1, 175 p., vol. 2, 120 p.; *Taschenbuch der Handelskorrespondenz in deutscher und französischer Sprache*, in zwei Teilen, 13. Auflage erweitert von Chr. Vogel, 2. Teil: deutsch-französisch, Leipzig, Verlag von G.A. Gloeckner, 1885, XII + 239 p.; Karl Hassack, *Lehrbuch der Warenkunde und Abriss der mechanischen Technologie für höhere kommerzielle Lehranstalten*, 3. verbesserte Auflage, mit 225 Abbildungen, Wien, Verlag A. Pichler's Witwe & Sohn, 1908, 382 p. cu ilustrații; *Land und Leute in Italien*, zusammengestellt von G. Sacerdote, Berlin, Schönerberg, s. a., XX + 522 p., colecția Langenscheidts Sachwörterbücher, seria Methode Toussaint-Langenscheidt.

publicistul și editorul german care a stabilit standarde pentru ghidurile turistice prin compania sa. Veneția și Londra sunt alte două orașe vizitate, de unde avem superbe ghiduri<sup>11</sup>.

Cărțile de medicină ne introduc în biblioteca profesională a medicului George Baiulescu. Se desprind volumele studentului medicinist la Universitatea din Viena, semnate de profesori sau medici austrieci la diferitele departamente și clinici universitare ori specialiști străini, traduși pentru contribuțiile lor esențiale la diferite domenii medicale: oftalmologul și profesorul universitar austriac Karl Stellwag von Carion, neurologul și profesorul francez de anatomie patologică Jean-Martin Charcot, fondatorului neurologiei moderne, anatomistul austriac Richard Heschl, neuropatologul austriac Theodor Herman Meynert, austriacul Ignaz Josef Neudörfer, chirurg și medic militar, laringologul austriac Leopold von Schrötter.<sup>12</sup> Următoarele volume nu mai datează din anii studenției petrecute la Viena, ci din anii maturității și activității sale medicale, desfășurate în Brașov, indicând faptul că medicul a continuat să achiziționeze noutăți editoriale de specialitate și să aprofundeze cu deosebire problemele bolilor de nervi, în care se specializase, diagnoză și tratamente (dietele naturale, electrodiagnostic, electroterapie, importanța masajului în vindecarea acestor afecțiuni).<sup>13</sup> În general, este vorba, după părerea noastră, de lucrările unor practicieni, medici care au aplicat tratamentele și au expus experiența lor în volumele respective. Remarcăm prezența unui volum din publicațiile medicului brașovean Eduard Gusbeth.<sup>14</sup>

În mod deosebit subliniem importanța prezenței ghidurilor medicale și descrierilor de tratamente balneare din diferite stațiuni medicale, 17 la număr, care au fost consultate, au inspirat și influențat cercetările de hidroterapie ale lui George Baiulescu, autorul unui consistent volum *Hidroterapie medicală* (București, 1904, ediția a doua, 1914). Ele sunt atât lucrări generale, descriind simptomatologia bolilor, diagnoza și tratamentul, cât și lucrări speciale despre metodele terapeutice și curative oferite de anumite stațiuni balneare. Aflăm lucrări despre diverse stațiuni balneare și stabilimente medicale de tratamente din spațiul german, austriac, inclusiv Viena, Ungaria, chiar și din Bazna. Impresionează interesul cu care s-a informat medicul brașovean, meticulozitatea cu care a strâns surse multiple, apelând la diferite căi de procurare, precum și faptul că a continuat preocupările

<sup>11</sup> Karl Baedeker, *Paris und seine Umgebungen nebst den Eisenbahn-Routen nach Paris. Handbuch für Reisende*, 9. Auflage, Leipzig, Karl Baedeker, 1878, XXXV + 372 p. + h; Karl P. Geuter, O. von Balten, *Venedig. Ein Geleit und Gedenkbuch*, 2. Auflage, Darmstadt, Karl P. Geuter, 1897, 104 p. cu ilustrații și hărți; K. Hahn, *Plan und Wegweiser von London und Umgebungen*, 9. Auflage, mit 3 Kartenbeilagen, Berlin, Albert Goldschmidt, 1899, IV + 219 p. + h.

<sup>12</sup> Karl Stellwag von Carion, *Der intraoculare Druck und die Innervations-Verhältnisse der Iris, vom augenärztlichen Standpunkte aus betrachtet*, Wien, Wilh. Braumüller, 1868, 100 p.; J.M. Charcot, *Klinische Vorträge über Krankheiten des Nervensystems*, ins Deutsche übertragen von Dr. Berthold Fetzter, Stuttgart, J.B. Metzlerischen Buchhandlung, 1874, XIII + 402 p. + 8 tabele; Richard Heschl, *Die pathologische Anatomie als medizinische und akademische Doctrin*, Wien, Wilhelm Braumüller, 1875, 25 p.; Th. Meynert, *Skizzen über Umfang und wissenschaftliche Anordnung der klinischen Psychiatrie*, Wien, Wilhelm Braumüller, 1876, 38 p.; Idem, *Ueber Fortschritte im Verständniss der krankhaften psychischen Gehirnzustände*, Wien, Wilh. Braumüller, 1878, 54 p.; Ignaz Neudörfer, *Aus der chirurgischen Klinik für Militär-Arzte*, Wien, Wilh. Braumüller, 1879, XX + 429 p. + tabele, ilustrații; C. Binz, *Grundzüge der Arzneimittellehre. Ein klinisches Lehrbuch*, 6. Auflage, Berlin, Verlag von August Hirschwald, 1879, 285 p.; Leopold von Schrötter, *Hygiene der Lunge im gesunden und kranken Zustande*, mit 17 Illustrationen, Stuttgart, Ernst Heinrich Moritz, s.a., 132 p. cu ilustrații.

<sup>13</sup> Friedrich Fuchs, *Diagnostik der wichtigsten Nervenkrankheiten in mnemotechnischer Behandlung*, Bonn, Verlag P. Hanstein, 1897, 100 p.; H. Lahmann, *Die wichtigsten Kapitel der natürlichen (physikalisch-diätetisch) Heilweise*, dritte Auflage der „Physiatischen Blätter“, Stuttgart, A. Zimmer, 1897, 229 p.; Toby Cohn, *Leitfaden der Electrodiagnostik und Electrotherapie für Praktiker und Studierende*, Berlin, Verlag S. Karger, 1899, 139 p. + ilustrații + tabele; P. Saget, *Etude botanique et chimique du Rumex crispus et de ses principes ferrugineux*, These de doctorat en pharmacie, Evreux, Imprimerie Charles Hérissey, 1903, 36 p.; Ernst Hellmer, *Leitfaden der Vibrations-Massage für den praktischen Arzt*, Berlin, Verlag, „Vibrator“ Gesellschaft für Massage-Apparate, 1906, 24 p. cu ilustrații; J. Cemach, *Differential-diagnostische Tabellen der inneren Krankheiten*, München, J.F. Lehmann, 1910, 21 tabele; Julius Fessler, *Nothilfe bei Verletzungen und Unglücksfällen*, 3. Auflage, München, Berlin, R. Oldenbourg, 1912, 101 p., ilustrații; Julian Marcuse, *Kleine Gesundheitslehre*, Berlin, Leipzig, Hermann Hillger Verlag, s.a., 92 p.

<sup>14</sup> *Das Sanitätswesen in Kronstadt im Jahre 1890*, Siebenter Jahresbericht, Kronstadt, Adolf Albrecht, 1891, 157 p.

și după apariția primei ediții a lucrării sale.<sup>15</sup> Chiar și o teză de doctorat în limba franceză în farmacologie, un studiu de botanică și chimie asupra șteviei create (*Rumex crispus*) este procurată.<sup>16</sup> Totuși, observăm că una dintre lucrări, cea mai veche, de Herman Frölich are filele netăiate, ceea ce înseamnă că exemplarul nu a fost consultat.

O însemnare plină de umor dezvăluie modalitatea inedită de procurare a broșurilor despre tratamentele balneare. Socrul lui George Baiulescu, negustorul Diamandi Manole, se afla la Karlsbad, de unde cumpăra broșura medicului Ed. Stephanides din 1883, pe care scria o dedicație ginerelei, știind de interesul acestuia pentru balneologie: „*Iubite doctore! Eu beau Mühlwasser și Sprüdel. Ca să fii în curent cu analiza apelor de aici, îți trimit această broșură. Karlsbad, 14/26 septembrie 1884. Diamandi N. Manole*”.

Cărțile au uneori semnătura doctorului George Baiulescu, dar au aparținut sau au fost folosite și de alte persoane, lucrarea lui Th. Meynert, *Skizzen über Umfang...* purtând semnătura lui Wachter pe copertă. Ele erau procurate prin librari brașoveni, deja menționatul Zeidner, de la depozitul unor farmaciști vienezi ori prin intermediul unei edituri medicale specializate, care își rezerva exclusiv dreptul de difuzare a cărților, cum este cazul volumului lui J. Fessler.<sup>17</sup> Dincolo de aceste remarci, ele reflectă documentarea amplă întreprinsă de medicul George Baiulescu despre teoria și practica balneară și arată sursele folosite în atelierul de creație și elaborare a tratatului său.<sup>18</sup> O sarcină de viitor ar putea fi compararea acestor scrieri cu edițiile *Hidroterapie medicale* și identificarea influenței acestor lucrări în economia operei lui G. Baiulescu. Iar biblioteca s-a dovedit principala sursă de informare, un adevărat laborator de informații, inspirație și îndrumare. Nu întâmplător, mult timp bibliotecile particulare au fost autosuficiente pentru creația intelectuală.

<sup>15</sup> Friedrich Kölbl, *Die Gicht (Harnsaure Diathese). Ihre Ursache, Krankheitserscheinungen und ihre Behandlung*, Wien, Stern & Steiner, s.a., 20 p.; Hermann Frölich, *Herrnalb. Kaltwasser-Kurort bei Wildbad und seine Umgegend. historisch-topographisch beschrieben*, Stuttgart, Adolf Schiller, 1863, 56 p. cu ilustrații; *Die Wasserheilstätte Krenzen bei Grein an der Donau in der Sommersaison*, Wien, Wilh. Braumüller, 1873, IV + 57 p.; H.K. Busch, *Die Görbersdorfer Heilanstalt des Dr. H. Brehmer. Eine Klinik für chronische Lungenkranke*, 2. verbesserte Auflage, Berlin, Th. Chr. Fr. Enslin, 1876, 148 p.; Carl Anjel, *Kurarzt an der Gräfenberger Wasserheilstätte*, Wien, Wilh. Braumüller, 1878, XII + 77 p.; Albert Eulenbug, *Die hydroelektrischen Bäder*, Wien-Leipzig, Urban & Schwarzenberg, 1883, 102 p. + ilustrații + tabele; Ed. Stephanides, *Karlsbad, seine Thermen und übrigen Heilfactoren, deren Bedeutung Wirkung und Anwendung bei verschiedenen chronischen Krankheiten*, Karlsbad, Bernh. Knauer, 1883, 173 p.; Arno Krüche, *Lehrbuch der praktischen Wasserheilkunde*, München, Seitz & Schauer, 1892, 144 p.; *Wasser-Heil-Anstalt des Prof. Dr. W. Winternitz in Kaltenleutgeben bei Wien, [Kaltenleutgeben], im Selbstverlage der Anstalt*, 1896, 1899, 23 p. + ilustrații + tabele; Coloman von Fodor, *Schlambad Pistyan (Pöstyén) in Ungarn mit besonderer Berücksichtigung der Massage-Heilmethode*, 3. Auflage, Wien-Leipzig, Wilhelm Braumüller, 1898, 56 p.; F. Prager, *Wie das Wasser heilt! Ein Ratgeber zur Anwendung aller Wasserkuren in gesunden und kranken Tagen*, mit 65 Abbildungen, Leipzig, Th. Grieben's Verlag, 1903, 140 p. cu ilustrații; Ernst Tobias, *Anwendungsformen und Wirkungsweise der Hydrotherapie bei den Verdauungs- und Stoffwechselkrankheiten*, Halle, a.S., Carl Marhold, 1910, 54 p.; F. Kruschke, Friedrich von Sachsenheim Soterius, Rudolf Eisenmenger, *Illustrierter Führer durch Baasen. Altes Heilbad gegen Skrophulose, Englische Krankheit, Frauenleiden, Rheumatismus, Gicht Hautleiden, Blutarmut, Hermannstadt*, W. Krafft, 1911, 41 p. cu ilustrații și hărți; *Prospectul stabilimentului de hidroterapie de la băile Eforiei Școalelor române din Brașov, medical stabilimentului dr. G. Baiulescu*, 20 p.; Adolph Bühler, *Reichenhall und seine Umgebung*, Reichenhall, H. Bühlen, s.a., 108 p.

<sup>16</sup> P. Săget, *Etude botanique et chimique du Rumex crispus et de ses principes ferrugineux*, These de doctorat en pharmacie, Evreux, Imprimerie Charles Hérissey, 1903, 36 p.

<sup>17</sup> C. Binz, *Grundzüge der Arzneimittellehre* are semnătura dr. G. Baiulescu. Cartea lui Ernst Tobias a fost achiziționată grație serviciilor librăriei H. Zeidner din Brașov, volumul lui Fr. Kölbl a fost procurat prin Haupt-Depot Apotheker Rob. Paul Viena, iar lucrarea lui J. Fessler constituia *Alleinige Auslieferung durch die Allgemeine Medizinische Verlagsanstalt*. G.m.b.H. Berlin.

<sup>18</sup> Pentru situarea hidroterapieii în contextul epocii și pentru activitatea medicală a lui G. Baiulescu, vezi Rozalinda Posea, *George Baiulescu – aspecte din activitatea de pedagog și de medic la Brașov*, în revista „Țara Bârsei”, serie nouă, nr. 9, 2010, pp. 109-110.

**Intercultural relations within the Baiulescus' library  
(Braşov in the 19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> centuries)**

Abstract

This paper is based on the 56 books belonging to the library of the Baiulescu family from Braşov, collection that becomes the possession of the Public Library of Braşov starting with 1935 thanks to a donation made by Maria Baiulescu. These volumes are structured on different kinds of subjects – History (3 books), Literature (9), Law (4), Trade (4), Tourist Guides (4), Medicine (33). The History domain is covered by books used in school, while the Literature is represented by classic works, meaning the Enlightenment or modern writers such as Pedro Calderon de la Barca, Jean-Baptiste Poquelin Molière, Heinrich von Kleist, Theodor Körner, August von Platen, Eugen Sue and Jókai Mór. All the books are in German. The Law books belonged to Emil Baiulescu, who was a lawyer, while the trade ones belonged to Diamandi Manole, Emil's grandfather, who was a merchant. The guides are also very interesting because, along with plenty of other travel books, put in a mirror a real interest in traveling and exploring new countries and spaces. Among the guides, the Paris Guide published by the famous German publisher, Karl Baedeker, is truly remarkable. The most numerous volumes are the medical ones, being a real professional library, that has belonged to the physician George Baiulescu, Emil's father. They are divided into general and speciality writings. Their importance consists mostly in revealing scientific information and sources used by the doctor in his works, such as a large hydrotherapy treaty written in Romanian. A whole intellectual activity was revealed by this library. In addition, another aspect must be remarked, that the books have belonged to different members of the family, who used different kind of information channels in order to found data or purchase the necessary books, especially from the bookshoppers in Brasov or the Austrian and German regions. The characteristic of this family library is its encyclopaedic dimension, which satisfied all the needs of its owners, providing them the opportunity to be always well informed and updated.